

# 目錄

推薦序	....	4
序	....	6
緒論	....	10

## 上篇

### 歷史篇

第一章	香港紮作行業發展概況	....	34
第二章	紮作技藝與官方節慶和宣傳	....	48
第一節	香港英治時期紮作技藝與官方慶典	....	48
第二節	維園中秋綵燈會	....	60
第三節	政府海外宣傳	....	74
第三章	香港紮作業行會	....	82
第一節	港九油燭紙業扎作職工會	....	83
第二節	中華紙業商會	....	102

## 中篇

### 技藝篇

第四章	紮作技藝與實踐	....	118
第一節	紮作品的分類	....	119
第二節	製作方法、材料及工具	....	126
第三節	失傳技藝	....	138
第五章	實作案例	....	146
(1)	頭牌燈	....	149
(2)	圍村丁燈	....	156
(3)	客家丁燈	....	160
(4)	客家麒麟	....	164
(5)	醒獅	....	172
(6)	花炮	....	184
(7)	大土王	....	194
(8)	喪葬紙紮	....	200
(9)	抽紗公仔	....	208

## 下篇

### 文化篇

第六章	紮作技藝與民間傳統	....	218
第一節	紮作與民間宗教儀式	....	218
第二節	紮作行業與華光信仰	....	226
第七章	紮作技藝與海外華人社會	....	236
第一節	紮作的外銷出口	....	237
第二節	澳洲大金龍	....	248
第八章	非物質文化遺產視角下的紮作技藝	....	258
第一節	非物質文化遺產與紮作技藝	....	258
第二節	紮作技藝傳承的挑戰	....	260
第三節	香港紮作技藝的創新	....	266
第九章	口述歷史中的紮作技藝	....	272
第一節	生和隆美術扎作——梁有錦、梁金華	....	273
第二節	寶華扎作——歐陽偉乾、歐陽秉志	....	278
第三節	天寶樓扎作——夏中建	....	283
第四節	祺麟店——冒卓祺	....	287
第五節	雄獅樓——許嘉雄	....	291
第六節	福興隆豪記扎作——余英豪	....	294
第七節	紮作世家出身的老師傅——黃輝	....	300
結論		....	306
附錄	1960年代初紮作業勞資談判與調解	....	308
鳴謝		....	316

# 推薦序

紮作技藝為一門歷史悠久之民間手藝，紮作以簡單之材料，如竹篾、紗紙、色紙、絹布等，運用紮作技巧及繪畫筆功製作而成。紮作技藝可分為設計、選料、紮骨、貼紗紙和施彩五個步驟。

以功能區分，紮作可分為喪葬紮作、節慶紮作及裝飾紮作三類。喪葬紮作為供奉死者之祭品，主要用於喪禮之上，包括用以超渡亡魂之金銀山、金銀橋及仙鶴等。節慶紮作主要用於各類民間節慶及祭典，例如圍村點燈儀式用之花燈、盂蘭勝會及醮會中之大士王、及在各種神誕巡遊中之神像及花炮等。裝飾紮作主要包括花牌和燈籠。

早於十九世紀，本地宗教儀式中已使用大量紙紮祭品。至20世紀初，本地紮作行業開始日趨興旺，1940年代末，不少內地紮作師傅來港定居，促進了本地紮作行業之發展，曾出現不少大型紙紮舖，該行業當時且成立了港九油燭紙業扎作職工會等工會組織。1950至1970年代，香港紮作行業發展蓬勃，香港紮作之花燈甚受外國遊客歡迎，自1960年代起經常出口至英國、美國、瑞典及加拿大等國家。

近年，隨着時代變遷及城市發展，神誕及盂蘭勝會等節慶之規模日漸縮小，往日隨處可見之燈籠及機動花牌等裝飾亦不再流行，紮作品之需求下降。由於面對內地廠房大量生產紮作品之激烈競爭，本地紮作行業逐漸式微，年輕人多不願入行，但紮作製品仍然普遍見於傳統節慶祭典，以至日常生活中各種信仰儀式之中。部分紮作師傅現正與不同機構合作舉辦工作坊，向市民及

學生傳授紮作技藝，亦有紮作師傅嘗試結合傳統紮作工藝與現代設計意念，創作出新穎之紮作品，積極傳承這門傳統民間手藝。2017年，紮作技藝被列入首批香港非物質文化遺產代表作名錄。

競聰博士對香港歷史研究甚力，對香港華人傳統風俗文化、及民間信仰有深入探索。近將香港紮作技藝傳統風俗與習慣輯集成書，題為《香港非物質文化遺產系列：紮作技藝》，囑余為序。余以其書內容豐富，對該傳統風俗及習慣各項問題，解說甚為詳盡，故特作推薦。

2023年初夏月

蕭國健

於顯朝書室

# 序

紮作技藝源遠流長，一直是中國傳統民間習俗與宗教儀式不可或缺的組成部分。傳統社會舉凡生死大事、神誕節慶，以及其他紅事白事，都會用上紮作品。香港非物質文化遺產代表作的五個類別，紮作技藝屬第五類別「傳統手工藝」中的一個項目；觀乎第一類別「表演藝術」及第二類別「社會實踐、儀式、節慶活動」內的諸多項目，紮作技藝的「身影」其實也穿插其中。

相較其廣泛影響，關於紮作技藝及紮作品的歷史紀錄卻寥寥可數。最近翻閱 1905 年在廣州創刊的《時事畫報》，赫然發現不少報道提及各種為人熟悉的傳統紮作品，包括丁燈、大士王、花炮、魚燈、祥龍、瑞獅、七姐盆、吊公、佛船。部分報道更有紮作品的繪畫，至於是否寫實描繪或許有商榷餘地。《時事畫報》乃革命刊物，報人與畫師當然不是為後人留下紮作品記錄，而是從「鼓吹文明」及「革除陋俗」的角度對傳統民間習俗大加撻伐，<sup>1</sup>不過因此反而為我們留下了該紮作品在清末的圖像記錄，也顯示出紮作技藝與傳統習俗息息相關。

文字記錄匱乏，一方面受傳統手工藝固有傳承方式影響，也關乎大眾與用家如何看待紮作品。紮作品製作得漂亮固然賞

心悅目，但「使用」一面無疑更為重要。不少紮作品都在儀式上使用，且大都用後火化。就算保留下來再使用（如龍獅等瑞獸紮作），在南方潮濕天氣影響下要長久保存也不容易，畢竟大部分紮作品都是由紙、竹及漿糊所造，體積又大，而非像金銀玉石工藝品般方便收藏及鑑賞。不過近年因「非遺」概念日益普及，紮作品製作與鑑賞的一面愈趨獲得重視。

回到本書正題，究竟紮作技藝是什麼？一位資深紮作師傅常對我們說，紮作就是以假亂真！紮作師傅以簡單材料與工具去造出不同比例的模仿物，包括現實世界與想像世界的各種各樣事物。前者常見如楊桃、魚、白兔、太空船、卡通人物等中秋花燈，後者則是各種瑞獸神獸，以及靈界神明。可以說，紮作品就是一種比例模型，因應用途與場合而變化，有些動態舞動，有些則靜態擺放。

紮作品除了是一種模仿物，也是一種承載豐富象徵意義與情感的「物件」。在特定場合及儀式中，活靈活現的紮作品既寄託了用家情感，也會影響參與者的感受。例如在孟蘭勝會及醮會中兇神惡煞的大士王，形象突出，信眾都肅穆上香。而「化大士」一幕，無論對信眾還是旁觀的「風俗愛好者」乃至攝影師來說，不單是儀式，更是一種「景觀」，直接刺激着每一位在場人士的官能情感。<sup>2</sup>

1 如〈花燈貽害〉（丁燈），1906/1 [1:398]；〈特別人物〉（吊公），1906/10 [2:199]；〈有此陋俗〉（大士王），1906/30 [3:507]；〈開鑿〉（丁燈），1907/1 [4:128]；〈大良賽會〉（祥龍、魚燈），1907/2 [4:167]；〈運動會〉（瑞獅），1907/5 [4:328]；〈乞丐〉（七姐盆），1907/18 [5:278]；〈智識進步〉（花炮）。1908/4 [6:598]；〈四萬金一炬〉（慈禧佛船），1909/14 [9:418]。按：〈〉內為報道標題，（）內是提及的紮作品，x/x 是出版年份及期數，[] 內是重印本卷頁數。各報道見廣東省立中山圖書館、廣州博物館編；程存潔、倪俊明主編：《時事畫報》，十冊（廣州：廣東人民出版社，2014）。

2 傳統學界較重視儀式的象徵意義與功能。近數十年有所謂「物的轉向」，轉而重視儀式物本身及其在場合中對參與者的衝擊。部分紮作品的製作、使用與用畢儀式正好是這方面研究很好的材料與例子。不過這是另一課題，無法在本書展開論述。

談傳統紮作品的製作理念及其象徵意義，的確不能不認識其使用場合背後的歷史傳統與儀式程序，這方面我們在書中時刻強調。至於技藝一面，我們除了簡介紮作的基本步驟與原則、所需材料與工具，也會扼要介紹紮作品的傳統背景、形制特色與製作過程，並輔以九個案例加以說明。

香港的紮作技藝自有特色。紮作不單是一門工藝，也是一種維生技能及營商活動。所以貫穿全書的，是紮作師傅與紮作店老闆的故事。在各行業尚未專業細化分工前，紮作店除了忙於製作傳統紮作品，有些更兼營廣告、道具、外牆裝飾，以至室內設計等業務。因緣際會，1950 至 1980 年代造就了紮作行業的黃金時期，訂單不絕，更出口海外。本書為此各特闢一章探討香港紮作業行會與紮作出口貿易，除欲深入了解行業運作，也期望為香港行業史及工運史添上一筆。

紮作這門傳統技藝與行業，在香港這個急速發展的社會有危亦有機。無論在營商方式、營業範圍，還是技術改進與材料選用上，都不時需要尋求革新與變通，方能化危為機。誠如 1950 年代一位紮作師傅向記者說：「紮作的技術，是沒有止境的，全憑紮作師傅的心思與靈活的頭腦……。紮作一件物件，千變萬化，這在乎一個師傅之技巧如何了。」<sup>3</sup> 紮作技藝本身既傳統又創新，所以我們介紹的「失傳技藝」，嚴格來說應稱為傳統做法。不同時代的紮作師傅會隨着新技術與新材料的普及因時制宜，用更快捷及更方便的方法來達成所需效果。

近年非遺概念盛行，香港傳統工藝備受關注，相關書籍、研究論文、口述歷史，以及媒體訪談，層出不窮。紮作技藝或因其作品色彩豐富及外形多樣，屬頗獲推廣與介紹的傳統工藝之一。我們撰寫此書，除了從非遺角度記錄紮作技藝及補足坊間現有的成果外，也希望讓讀者對香港紮作技藝及行業有更立體的認識。本書取材自政府檔案、口述訪問、私人收藏、舊報報道、老照片

3 〈訪問紮作工人〉，《華僑日報》，1957 年 7 月 14 日。

等舊物舊刊。將內容設定為上、中、下三篇的格局，正是希望歷史、技藝與文化並重，務求讀者從工藝角度欣賞紮作技藝之餘，更能深入理解這門技藝的歷史與文化底蘊。

由最初構思到整理文獻，由拜訪師傅到實地考察，整個研究為期大約兩年。沒有各受訪師傅的鼎力相助，本書難以寫就。猶幸各師傅與持續關注此課題的競聰兄相識多年，故對我們的「問長問短」，均不厭其煩「傾囊相授」，更時刻為我們解答難題。某次訪問一位新相識師傅，因訪問超時又耽誤了他做生意，甚感歉意，但他說：「沒關係，與你們聊天就像跟紙紮佬聊天一樣。」這一句話是對我們工作的莫大肯定。又本書能成功出版，必須感謝非物質文化遺產辦事處的支持，以及中華書局黎耀強先生及葉秋弦小姐專業的工作。

天寶樓紮作師傅夏中建說曾在港九油燭紙業扎作職工會舊址見過一本小冊，名曰《拿龍捉鳳》。此乃該會唯一一本會刊，估計於 1960 年代出版。書名氣勢磅礴，可以想像紮作師傅的巧手在舞弄竹篾、撲紙寫色，從無到有把想像中的神獸製作出來。惜至今此冊仍未得見，還望有識之士及資深收藏家若知其下落，不吝告知是幸。

李凌瀚

2023 年 6 月 18 日書於香港中文大學圖書館

# 緒論

紮作又稱紙紮，是一門歷史悠久的民間手藝。<sup>1</sup> 在沒有機器的年代，所有紮作品均出自人手製作，物料就地取材，以竹篾、紗紙、漿糊等簡單材料，憑藉匠人的巧手、經驗和技術，製作出外形千變萬化的紮作品。時至今日，每逢香港傳統節慶或祭祀活動，仍會用紮作品，常見如獅頭、龍頭、燈籠、花炮、紙紮祭品如金銀衣紙、衣包等。紮作師傅憑着想像力與一對巧手，每一件製成品都可以說是獨一無二的，然而紮作技藝卻萬變不離其宗。

## （一）歷代文獻中的紮作

據考古發現，早在漢初紙張已被使用，作為文字載體，逐漸普及於民間社會。紙造祭品用於喪葬和祭祀用途，則可以追溯至魏晉南北朝時期。<sup>2</sup> 《釋名·釋喪制》：「送死之器曰明器。」古代稱紙造祭品為紙明器，或冥器，如宋人趙彥衛《雲麓漫鈔》卷五云：「古之明器，神明之也。今之以紙為之，謂之冥器，錢曰冥財。」《夢梁錄·團行》：「其他工役之人，或名為作分者，如

……修香澆燭作、打紙作、冥器作等。」<sup>3</sup> 紙紮原是用作喪葬的紙祭品，隨着時代演進，紙紮技藝日漸成熟，不再局限於喪葬用品，更應用於製作喜慶娛樂產品。

至於紮作的起源眾說紛紜，莫衷一是，其中台灣流行說法是與唐太宗李世民有關。傳說李世民曾巡遊地府，與陰府三曹對案後，由閻王護送返回陽間，途經之處見到不少孤魂野鬼衣不蔽體，居無住處等慘況，並向李世民乞求幫助。李世民回到陽間，尋求長城仙師（有一說是仲慶仙師）協助，他建議用紙和竹紮成日常生活祭器，如房屋、器物等，以火化形式供予孤魂野鬼的需要。亦因如此，台灣地區奉李世民、長城仙師和仲慶仙師為紮作祖師爺，反觀香港紮作業因擔心祝融光顧，故奉火神華光先師為行業神。<sup>4</sup>

宋孟元老《東京夢華錄·清明節》載：「紙馬舖皆於當街用紙裱疊成樓閣之狀。」裱疊即用紙張捲成樑柱，並裝嵌成房子形狀。由此可見，到了宋代，紙紮用品已大行其道，製品變得多樣化，紮作技藝已趨成熟，並設有專門紮作的工匠。紙紮品愈趨精緻美觀，帶動市場需求，不少富戶人家願意出巨資購買。迄至元代，朝廷為遏止漢人耗費，曾下令禁止購買紙紮品。<sup>5</sup>

明清時期，紙紮業的發展達到巔峰。《帝京歲時紀勝》云：

中元祭掃，尤勝清明。……庵觀寺院，設盂蘭會，傳為目蓮僧救母日也。街巷搭苦高台，鬼王棚座，看演經文，

3 《夢梁錄·鋪席》有提到「紙割舖」。見林國輝：〈紙紮工藝在香港：歷史、傳承與創新〉，《美術家》，第10期（2021），頁76。林國輝亦提及《東京夢華錄》中一些與紙紮有關的例子，讀者可參考。按：林文2022年7月有修訂本：[https://www.icho.hk/tc/web/icho/e\\_publications.html](https://www.icho.hk/tc/web/icho/e_publications.html)。讀取日期：2022年6月30日。

4 林承緯、呂江銘：《天地一紙：李清榮的糊紙藝術》（台北：台北市政府文化局，2022），頁19-23。

5 《元典章·禮制三·喪禮·禁喪葬紙房子》：「至元七年十二月，尚書刑部奉尚書省劄付該：准中書省諮：十一月十八日，奏過數內一件：民間喪葬，多有無益破費。略舉一節，紙房子等，近年起置，有每家費鈔一兩定鈔底，至甚無益，其餘似此多端。奉聖旨：紙房子無疑，禁了者，其餘商量行者。欽此。都省議得：除紙錢外，據紙糊房子金銀、人馬並彩帛、衣服、帳幙等物，欽依聖旨事意，截日盡行禁斷。」今天喪禮上火化給先人的「洋樓別墅」即「紙房子」也。

施放焰口，以濟孤魂。錦紙笱糊法船，長至七八十尺者，臨池焚化。點燃河燈，謂以慈航普渡。……七月三十日傳為地藏菩薩誕辰。都門寺廟，禮懺誦經，亦紮糊法船，中設地藏王佛及十地閻君繪像，更盡時施放焰口焚化。<sup>6</sup>

清代紮作技藝精湛，以「紮糊」製法船為例，造型形體巨大，以堅韌的高麗紙<sup>7</sup>，染上顏色，並用秫秸稈紮骨架。船上櫓、槳、帆和艙房一應俱全，栩栩如生。法船佈滿紙衣和紙錢等紙紮明器<sup>8</sup>，與香港盂蘭與醮會的紙紮「佛船」十分相似。由此可見，歷史文獻中與紮作相關的紀錄，多與宗教祭祀儀式有關。<sup>9</sup>

乾隆年間，日本官員中川忠英《清俗紀聞》記錄當時福建、浙江和江蘇一帶社會民生狀況，文中也有篇幅旁及紮作品在民間的應用。如正月十三至十八，當地稱為燈夜，街頭巷尾盡見不同種類的花燈：

自十三日夜晚開始，在每家門前點起燈籠。官府富戶則不僅在門前，而且在堂上或樓上等處以紅綢結綵。綢之兩端從房柱或上檻垂下，結成花狀。並燃掛各種花樣燈籠……燈夜期間，在市中空地搭台做戲。並於城中大道大戶富家居住之處，以竹竿在兩側房屋之間搭起燈棚，遮以布幔，並用麻繩吊點各式各樣綵燈。此外，街上有年輕人舞弄龍燈、馬燈、獅子燈等，以及製成魚鳥形狀之各樣行燈……。<sup>10</sup>



七姐盆，Hong Kong Annual Report 1961.

## (二) 紮作與社會實踐、儀式與節慶活動

紮作在華人社會生活中有舉足輕重的作用，不但作為情感寄託及表達媒介，更是儀式中不可或缺的部分。2014年，當局公佈香港非物質文化遺產首份清單（以下簡稱「非遺清單」），並分為五大類別，紮作技藝屬「傳統手工藝」類別，而另一類別「社會實踐、儀式與節慶活動」，包括時令節慶與人生禮儀。不難發現，兩種類別關係密切，各類型的紮作品在後一類別所屬活動中擔演着重要角色。古人遵循自然時序，循時而動，以歲時禮俗維繫人與自然的關係，形成周期性習俗。香港常見有傳統節日與節氣、神誕和醮。至於非周期性習俗也不是毫無規律的，例如生命歷程中各個階段的重要時刻，當中包括紅、白二事。

### 時令節慶

#### 節

節可以分為節氣和節日。前者將一年劃分為24等份，以表明一年四季的氣候變化，配合農事耕作。後者則以古人依據季節、氣象和物候轉移等制定主題節日。二次大戰以前，坊間的待嫁少女早已組織「七姐會」，又稱「義會」，專門籌備拜七姐的

6 潘榮陸：《帝京歲時紀勝》（北京：北京古籍出版社，1981），頁27-28。

7 高麗紙採用桑樹皮纖維製作，韌性好，不易破裂。

8 陸錫興：〈古代的紙紮〉，《中國典籍與文化》，總63期（2007），頁106-113。

9 詳見本書第六章，以及第五章對各類紮作案例背景的討論。

10 中川忠英編著，方克、孫玄齡譯：《清俗紀聞》（北京：中華書局，2006），頁9-14。



印刷版本七姐盆。

活動。<sup>11</sup> 七夕前，她們特別訂造一套新衫和新鞋，更會集體製作織女鞋和牛郎冠履等，以展示手藝。有的更會預先向紮作舖訂製七姐盆，並配有紙製紮作衣服、鞋、胭脂和粉撲等。七姐盆的設計講究，盤內配有牛郎織女鵲橋的佈景，外圍貼有鏡、梳和胭脂盒等，四周更裝有電燈。隨着時代變遷，愈來愈少人拜祭七姐，而七姐盆亦由複雜的紮作品簡化為電腦印刷的平面紙品。

清初屈大均《廣東新語》云：「(七月) 十四祭先祠厲為孟蘭會」。<sup>12</sup> 由此可見，早在 400 年前廣府人在農曆七月舉辦孟蘭勝會已甚為普遍。《新安縣志》載：「十四日，為孟蘭會，化衣以祀其先者，必宰鴨為敬云」。<sup>13</sup> 每逢農曆七月初一，傳說鬼門關大開，無主孤魂會從陰間來到陽間，因此各地方都紛紛在這一個月舉行「普渡」的祭祀儀式。至今，每逢農曆七月，香港各區依俗舉行孟蘭勝會，不同族群會按照自身傳統聘請法師或道士進行祭幽活動，常見有廣府、水上人、海陸豐和潮州傳統。

11 七姐會組織很簡單，沒有特定人數，有的為迎合傳統，由七個待嫁少女組成。當中有人負責管賬，有人負責購買祭品等，按各自組織自行分配工作。籌辦一次賀誕活動費用不少，故成員需要每月供款，第二次世界大戰前月供約二、三元，最後扣除成本後，餘下者則獲回派。

12 屈大均：《廣東新語》（香港：中華書局（香港）有限公司，1985），頁 298-300。

13 化衣意即燒街衣。詳見靳文謨：《新安縣志》，卷十四「風俗條」。

## 東頭村孟蘭勝會（潮州傳統）紮作品<sup>14</sup>

棚名	紮作品	數量
天地父母棚	大龍香	3 支
	觀音袍	1 付
	大峰祖師襖	1 付
	黃大仙襖	1 付
	水火星君襖	2 付
	土地袍	1 付
	山神袍	1 付
	五土伯公袍	5 付
	天頭錢	12 對
	1 呎 4 吋竹紙紮大燈籠	1 對
	38 厘米竹紙紮天地父母燈籠	1 對
	大庄 4 開金絲吊 4 吊庄	12 對
	侯王袍	1 付
神袍棚	天地父母袍	3 付
	大紅馬	1 隻
	南辰北斗袍	2 付
	金山銀山	1 對
	南辰袍	1 付
	北斗袍	1 付
	金山銀山	1 對
	對甲大福衣 400 庄	800 套
	(中童) 福衣 2000 庄	7000 套
	(小童) 福衣 2000 庄	7000 套
神袍棚	300 色紙 30 開 10 條庄	2 件共 20 條
	珠版紙元寶 (中) 1000 庄	1 件共 20 條
	(上鞋) 紙盒 50 對庄	800 對
	18 開真錫箔大金	60000 萬張
	9 開真錫箔大金	100000 張
	A4 開孤衣金面 1500 庄	12 件
	紙製品精裝唸往生 20 庄	4 件共 80 條
	(外箱紅字) 黑鞋 500 對庄 (外箱紅字) 黑帽 500 頂庄	2 件共 1000 對 3 件共 1500 頂

14 2019 年東頭村孟蘭勝會紮作品紀錄表。